ÜBERSETZUNG

KÖNIGREICH BELGIEN

GUTACHTEN 36.415/2
DER GESETZGEBUNGSABTEILUNG
DES STAATSRATES

Der STAATSRAT, Gesetzgebungsabteilung, zweite Kammer, der am 19. Januar 2004 von dem Ministerpräsidenten der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft gebeten wurde, innerhalb einer Frist von dreißig Tagen ein Gutachten über einen Vorentwurf eines Dekrets "bezüglich der Sicherung der Gleichbehandlung auf dem Arbeitsmarkt" abzugeben, hat am 11. Februar 2004 folgendes Gutachten abgegeben :

Da der Begutachtungsantrag aufgrund von Artikel 84, § 1, Absatz 1, Nr. 1, der koordinierten Gesetze über den Staatsrat, in seiner durch das Gesetz vom 2. April 2003 ersetzten Fassung, eingereicht wurde, wird die Gesetzgebungsabteilung sich gemäß Artikel 84, § 3, der o.a. koordinierten Gesetze darauf beschränken, die Rechtsgrundlage des Vorentwurfs, die Zuständigkeit des Verfassers des Rechtsakts sowie die Erfüllung der vorgeschriebenen Formalitäten zu untersuchen.

Hinsichtlich dieser drei Punkte sind über den Vorentwurf folgende Bemerkungen zu formulieren.

Allgemeine Bemerkungen

A. Tragweite des Vorentwurfs

1. Der vorliegende Dekretvorentwurf zielt unter anderem darauf ab, die Richtlinie 76/207/EWG des Rates vom 9. Februar 1976 zur Verwirklichung des Grundsatzes der Gleichbehandlung von Männern und Frauen hinsichtlich des Zugangs zur Beschäftigung, zur Berufsbildung und zum beruflichen Aufstieg sowie in bezug auf die Arbeitsbedingungen (geändert durch die Richtlinie 2002/73/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. September 2002), die Richtlinie 2000/43/EG des Rates vom 29. Juni 2000 zur Anwendung des Gleichbehandlungsgrundsatzes ohne Unterschied der Rasse oder der ethnischen Herkunft und die Richtlinie 2000/78/EG des Rates vom 27. November 2000 zur Festlegung eines allgemeinen Rahmens für die Verwirklichung der Gleichbehandlung in Beschäftigung und Beruf hinsichtlich der Deutschsprachigen Gemeinschaft umzusetzen.

B. Zuständigkeit der Deutschsprachigen Gemeinschaft

2. In der Begründung wird folgendes bemerkt :

"Das Diskriminierungsverbot als Grundrecht unterliegt der Zuständigkeit des belgischen Föderalstaates und ist bereits in der belgischen Verfassung verankert.

Die konkrete Ausführung des Gleichbehandlungsgrundsatzes in spezifischen Bereichen erfolgt durch die aufgrund des betroffenen materiellen Bereiches zuständige Behörde.

Diese Richtlinien regeln den Gleichbehandlungsgrundsatz in verschiedenen Sozialbereichen, die teils in die materielle Zuständigkeit des Föderalstaates fallen, teils in die der föderierten Körperschaften.

Demnach gestaltet sich die Umsetzung dieser Richtlinien in das belgische Rechtssystem so, daß je nach betroffenem materiellen Bereich sowohl der Föderalstaat als auch die föderierten Körperschaften auf ihren jeweiligen Zuständigkeitsebenen verpflichtet sind, umsetzende Bestimmungen zu ergreifen. (...)

Das vorliegende Dekret enthält die Bestimmungen zur Umsetzung dieser Richtlinien in den Bereichen, die in die materiellen Zuständigkeiten der Deutschsprachigen Gemeinschaft fallen. Es handelt sich hierbei um die berufliche Aus- und Weiterbildung, die Umschulung und die Behindertenpolitik gemäß Artikel 4 des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, das Personal der Deutschsprachigen Gemeinschaft und das Personal der paragemeinschaftlichen Einrichtungen der Deutschsprachigen Gemeinschaft gemäß Artikel 54 desselben Gesetzes, das Unterrichtspersonal der Deutschsprachigen Gemeinschaft gemäß Artikel 54bis desselben Gesetzes und die Arbeitsvermittlung in Anwendung des Artikels 6 § l IX Nr. 1 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen."

Zuerst ist zu überprüfen, ob alle Bestimmungen des Dekretvorentwurfs in den Zuständigkeitsbereich des gemeinschaftlichen Dekretgebers fallen.

3. In ihrem am 16. Februar 1999 abgegebenen Gutachten 28.197/1 über einen Vorentwurf, der das Gesetz vom 7. Mai 1999 "sur l'égalité de traitement entre hommes et femmes en ce qui concerne les conditions de travail, l'accès à l'emploi et aux

possibilités de promotion, l'accès à une profession indépendante et les régimes complémentaires de sécurité sociale" geworden ist, hat die Gesetzgebungsabteilung des Staatsrats folgendes bemerkt :

> "Le projet soumis pour avis vise entre autres la transposition de directives de la Communauté européenne mettant en oeuvre le principe de l'égalité de traitement entre hommes et femmes dans un nombre de matières sociales. Ces directives constituent elles-mêmes la concrétisation du droit fondamental à l'égalité.
>
> Les droits fondamentaux définis par des normes juridiques supérieures ne sont pas des matières en soi, mais des principes qui doivent être respectés par les différentes autorités pour régler les matières qui leur sont attribuées. Lorsque la mise en oeuvre d'un droit fondamental de l'espèce requiert une réglementation complémentaire, ou lorsqu'il est estimé nécessaire de concrétiser la portée de pareil droit fondamental concernant une matière déterminée, c'est à l'autorité compétente pour cette matière qu'il appartient d'édicter les règles nécessaires [(1)].
>
> Il s'ensuit que, dans la mesure où la garantie d'un droit fondamental concerne des matières relevant de la compétence des communautés et des régions [(2)], la loi ordinaire, même si elle confirme ainsi le caractère fondamental d'un droit déterminé et prétend veiller au respect de ce droit, ne peut pas édicter des règles qui imposeraient des conditions aux communautés et aux régions pour l'exercice de compétences qui leur sont conférées en vertu de la Constitution ou de lois spéciales de réformes institutionnelles ou au regard desquelles les normes édictées par les entités fédérées pourraient être vérifiées. Le fait que ces conditions résultent directement de normes juridiques supérieures ou ne sont qu'une simple concrétisation de celles-ci, n'infirme en rien cette constatation. En effet, les autorités communautaires ou régionales compétentes sont directement liées par ces normes juridiques supérieures, de sorte que la limitation de leur marge d'action résulte de ces normes juridiques supérieures mêmes. Il n'appartient pas au législateur fédéral de même rappeler aux communautés et aux régions qu'elles sont liées à ces normes juridiques supérieures." [(3)]

---

(1) Voir l'avis 25.131/VR/8, donné les 18 novembre 1996 et 13 mai 1997 sur une proposition de décret "houdende regeling van het recht op vrije nieuwsgaring en de uitzending van korte berichtgeving door de omroepen", (Doc. parl., Parl. fl., S.E. 1995, n° 82-2).

(2) Ou des autorités qui peuvent être assimilées aux communautés et aux régions, à savoir la Commission communautaire commune ou la Commission communautaire française lorsqu'elle exerce des compétences de la Communauté française.

(3) Parl. Dok., Kammer, 1998-1999, Nrn. 2057/1 und 2058/1, S. 34-36.

In dem am 16. November 2000 abgegebenen Gutachten 30.462/2 [4] hat der Staatsrat folgende wichtige Bemerkung hinzugefügt :

> "Si l'autorité fédérale ne peut interdire directement les discriminations dans les matières qui relèvent de la compétence des Communautés et des Régions, une telle interdiction peut, cependant, résulter de l'exercice par l'autorité fédérale de ses compétences en matière, notamment, de droit civil, de droit commercial ou de droit du travail. [5]"

4. Die Artikel 8 bis 10 des Vorentwurfs betreffen unter anderem die Gleichbehandlung hinsichtlich der Beschäftigung (Zugang zur Beschäftigung, beruflicher Aufstieg, Arbeitsbedingungen und Entlassungsvoraussetzungen, -kriterien oder -gründe). Was die Beschäftigungspolitik betrifft, ist die Deutschsprachige Gemeinschaft jedoch nur für die Stellenvermittlung, die Programme zur Wiederbeschäftigung von nicht beschäftigten Arbeitsuchenden und die Anwendung der Normen über die Beschäftigung von ausländischen Arbeitnehmern zuständig (Artikel 6, § 1, IX, des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen) [6].

---

(4) Gutachten 30.462/2 vom 16. November 2000 über einen Gesetzesvorschlag, der das Gesetz vom 25. Februar 2003 "tendant à lutter contre la discrimination et modifiant la loi du 15 février 1993 créant un Centre pour l'égalité des changes et la lutte contre le racisme" geworden ist (Parl. Dok., Senat, 1999-2000, Nr. 2-12/5).

(5) Dans un avis 23.478/2/V, donné le 10 août 1994 sur un avant-projet devenu le décret du 6 avril 1995 "relatif à l'intégration des personnes handicapées", la section de législation du Conseil d'État a estimé, à propos de l'obligation d'engager des personnes handicapées dans les entreprises privées que:
"Cet engagement ne pourrait que prendre la forme d'un contrat de travail. Or, la Région n'est certainement pas compétente dans cette matière, ni au titre de la politique de l'emploi ni à celui de la politique des handicapés.
Elle pourrait difficilement revendiquer cette compétence sur la base de ses pouvoirs implicites car la charge constituée par les engagements pour les employeurs ne saurait être considérée comme marginale par rapport à sa compétence principale."

(6) Seit dem 1. Januar 2000 übt die Deutschsprachige Gemeinschaft im deutschen Sprachgebiet - aufgrund der in Anwendung von Artikel 139 der Verfassung verabschiedeten Dekrete vom 6. und vom 10. Mai 1999 zur Ausübung der Befugnisse der Wallonischen Region in den Angelegenheiten Beschäftigung und Ausgrabungen durch die Deutschsprachige Gemeinschaft - alle Befugnisse der Wallonischen Region in der in Artikel 6, § 1, IX, des besagten Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen erwähnten Angelegenheit Beschäftigung aus.

Aufgrund von Artikel 6, § 1, VI, Absatz 5, Nr. 12., des besagten Sondergesetzes vom 8. August 1980 ist für das Arbeitsrecht übrigens ausschließlich die föderale Behörde zuständig geblieben. Infolgedessen ist die Deutschsprachige Gemeinschaft nicht zuständig, und zwar selbst hinsichtlich des Unterrichtswesens (Artikel 130, § 1, Absatz 1, Nr. 3., der Verfassung) oder des gemeinschaftlichen öffentlichen Dienstes (Artikel 87, § 3, des besagten Sondergesetzes vom 8. August 1980 in Verbindung mit Artikel 54, Absatz 1, des Gesetzes vom 31. Dezember 1983), von gewissen Bestimmungen abzuweichen, die zum Beispiel in dem Gesetz vom 12. April 1965 "concernant la protection de la rémunération des travailleurs" (7), in dem Gesetz vom 16. März 1971 über die Arbeit (8) und in dem Gesetz vom 4. August 1996 über das Wohlbefinden der Arbeitnehmer bei der Ausführung ihrer Arbeit (9) stehen und die

---

(7) Siehe das Urteil des Schiedshofs 6/93 vom 27. Februar 1993, Erwägungsgrund B.2.4.; siehe auch J. VELAERS, der aufgrund eines a contrario-Gedankengangs der Meinung ist, das Gesetz vom 25. Februar 2003 "tendant à lutter contre la discrimination et modifiant la loi du 15 février 1993 créant un Centre pour l'égalité des changes et la lutte contre le racisme" sei auf das Unterrichtswesen nicht anwendbar, weil sie keine Strafbestimmung enthalte (J. Velaers, De horizontale werking van het discriminatieverbod in de antidiscriminatiewet, enkele constitutionele beschouwingen, in "Vrijheid en Gelijkheid. De horizontale werking van het gelijkheidsbeginsel en de nieuwe antidiscriminatiewet", Maklu, Antwerpen, 2003, S. 301 bis 303).

(8) Siehe unter anderem R. Verstegen, "De grondwettelijke bevoegdheidsverdeling inzake rechtspositie, medezeggenschap en inspraak van het personeel in het onderwijs", R.W. 1994-1995, S. 1150.

(9) Siehe unter anderem das am 16. März 1995 abgegebene Gutachten 24.143/1 über einen Vorentwurf, der das besagte Gesetz vom 4. August 1996 geworden ist, in dem der Staatsrat folgendes klarstellt:
"Il résulte de la portée, déjà évoquée, du projet de loi examiné que la réglementation qu'il contient est, dans une large mesure, parallèle à celle consacrée par la loi précitée du 10 juin 1952 et doit, du reste, se substituer à cette dernière. Ainsi que le Conseil d'État, section de législation, l'a déjà relevé par le passé, la loi du 10 juin 1952 et ses arrêtés d'exécution sont des matières relevant du droit du travail qui sont, dès lors, de la compétence exclusive de l'autorité fédérale. Pour ce qui regarde le projet examiné, un raisonnement similaire peut être suivi, précisément en raison du parallélisme qui existe entre la loi du 10 juin 1952 et la réglementation en projet.". (Parl. Dok., Kammer, 1995, Nr. 71/1); siehe auch das am 26. November 2003 abgegebene Gutachten 36.067/2 über einen Entwurf eines Erlasses 2002/838 des Kollegiums der französischen Gemeinschaftskommission "relatif à la protection contre la violence et le harcèlement moral ou sexuel au travail pour le personnel des services du Collège de la Commission communautaire française" und das am 7. Januar 2004 abgegebene Gutachten über einen Entwurf eines Erlasses der Regierung der Französischen Gemeinschaft "modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 26 juillet 2000 organisant la protection des membres du personnel des services du Gouvernement de la Communauté française et de certains organismes d'intérêt public contre le harcèlement sexuel ou moral sur les lieux de travail."

unterschiedslos auf alle Arbeitnehmer anwendbar sind. Die Deutschsprachige Gemeinschaft darf a fortiori in den anderen Angelegenheiten des öffentlichen und des privaten Sektors, für die sie nicht zuständig ist, nicht von diesen Vorschriften abweichen.

Außerdem muß festgestellt werden, daß der föderale Gesetzgeber in dem Gesetz vom 25. Februar 2003 "tendant à lutter contre la discrimination et modifiant la loi du 15 février 1993 créant un Centre pour l'égalité des changes et la lutte contre le racisme" auf allgemeine Weise verbietet :

> "Toute discrimination directe ou indirecte (...), lorsqu'elle porte sur :
>
> - (...)
> - les conditions d'accès au travail salarié, non salarié ou indépendant, y compris les critères de sélection et les conditions de recrutement, quelle que soit la branche d'activité et à tous les niveaux de la hiérarchie professionnelle, y compris en matière de promotion, les conditions d'emploi et de travail, y compris les conditions de licenciement et de rémunération, tant dans le secteur privé que public;
> - la nomination ou la promotion d'un fonctionnaire ou l'affectation d'un fonctionnaire à un service" (Artikel 2, § 4, 2. und 3. Gedankenstriche, des Gesetzes).

Er hat ebenfalls spezifische Bestimmungen vorgesehen, die einen Schutz vor der Entlassung gewährleisten (Artikel 21 des Gesetzes).

Darüber hinaus lautet Artikel 2, § 5, des besagten Gesetzes :

> "Dans le domaine des relations de travail telles qu'elles sont définies au § 4, 2e et 3e tirets, une différence de traitement repose sur une justification objective et raisonnable lorsque, en raison de la nature d'une activité professionnelle ou des conditions de son exercice, la caractéristique en cause constitue une exigence professionnelle essentielle et déterminante, pour autant que l'objectif soit légitime et que l'exigence soit proportionnée."

Andere Gesetze verboten schon gewisse Diskriminierungen beim Zugang zur Arbeit wie, zum Beispiel, das Gesetz vom 13. Februar 1998 zur Festlegung beschäftigungsfördernder Bestimmungen, das das Verbot, bei der Anwerbung und der Auswahl eine Höchstaltersgrenze festzulegen, einführt (Artikel 2 bis 11). Nach der Regel lex specialis generali derogat sind diese Gesetze übrigens noch anwendbar [(10)].

Indem er gewisse Diskriminierungsverbote bezüglich des Zugangs zur Arbeit, des Aufstiegs, der Arbeitsbedingungen und der Entlassungsvoraussetzungen einführt, maßt der Verfasser des Vorentwurfs sich eine Zuständigkeit an, die aufgrund von Artikel 6, § 1, VI, Absatz 5, Nr. 12, des o.a. Sondergesetzes vom 8. August 1980 dem föderalen Gesetzgeber vorbehalten ist.

Demzufolge sind die Artikel 8 [(11)] bis 10 des Dekretvorentwurfs zu streichen. Dasselbe gilt für die Artikel 18 (berufliche Anforderungen) und 23 (Schutz vor einer Entlassung). Die Artikel 2, 3, 4, 17 und 19 sind in dieser Hinsicht anzupassen.

5. Hingegen ist nur die Deutschsprachige Gemeinschaft dazu befugt, die drei o.a. Richtlinien in den drei folgenden Bereichen umzusetzen : die Vermittlung der Arbeitnehmer (Artikel 6, § 1, IX, Nr. 1, des o.a. Sondergesetzes vom 8. August 1980, eine regionale Angelegenheit, die aufgrund der o.a. Dekrete vom 6. und 10. Mai 1999 übertragen wurde), die nach- und nebenschulische Ausbildung, die berufliche Umschulung und Weiterbildung und die Berufsausbildung (Artikel 4, Nr. 12 und 16, des o.a. Sondergesetzes vom 8. August 1980, in Verbindung mit Artikel 4, § 1, des o.a. Gesetzes vom 31. Dezember 1983) und die Ausbildung, die berufliche Umschulung und die Weiterbildung der Personen mit einer Behinderung (Artikel 5, § 1, II, Nr. 4, des o.a. Sondergesetzes vom 8. August 1980, in Verbindung mit Artikel 4 des o.a. Gesetzes vom 31. Dezember 1983).

---

(10) Siehe das Gutachten 36.243/4, abgegeben am 5. Januar 2004, über einen Vorentwurf eines Dekrets der Französischen Gemeinschaft "relatif au statut administratif des membres des personnels des établissements organisés par la Communauté française qui exercent leurs fonctions dans l'enseignement de promotion sociale".

(11) Auf jeden Fall, was den Zugang zur Beschäftigung betrifft.

Darüber hinaus muß die Deutschsprachige Gemeinschaft, die auch für das Unterrichtswesen zuständig ist (Artikel 130, § 1, Absatz 1, Nr. 3, der Verfassung), o.a. Richtlinie 2000/43/EG in dem Bereich der "Bildung" vollständig umsetzen. Im vorliegenden Fall trifft dies nicht zu, denn der entworfene Text gewährleistet die Gleichbehandlung nur "hinsichtlich der Beschäftigung, der Berufsorientierung, der Berufsberatung, der beruflichen Aus- und Weiterbildung, des Berufspraktikums, der Umschulung, der Berufsbegleitung und der Arbeitsvermittlung".

Demzufolge ist der Dekretvorentwurf diesbezüglich zu ergänzen (Zugang zum Studium usw.).

C. Unterschiedliche Behandlungen aus Gründen der Staatsangehörigkeit

6. Die Artikel 28 bis 37 des Dekretvorentwurfs führen zur Aufhebung der Staatsangehörigkeitsvoraussetzung unter anderem im Unterrichtswesen. Der Verfasser des Vorentwurfs beabsichtigt also, alle Stellen für alle ausländischen Staatsangehörigen, Angehörige und Nichtangehörige der Europäischen Union, freizugeben. Artikel 10, Absatz 2, der Verfassung lautet jedoch

> "Die Belgier sind vor dem Gesetz gleich; nur sie können zur Bekleidung der zivilen und militärischen Ämter zugelassen werden, vorbehaltlich der Ausnahmen, die für Sonderfälle durch ein Gesetz festgelegt werden können." (12)

Wie die Verwaltungsabteilung es mehrmals festgestellt hat,

> "l'obligation d'ouvrir aux ressortissants de l'Union européenne les emplois publics autres que ceux qui comportent une participation, directe ou indirecte, à l'exercice de la puissance publique et aux fonctions qui ont pour objet la sauvegarde des intérêts généraux de l'État ou des autres collectivités publiques,

(12) Die drei o.a. europäischen Richtlinien beziehen sich nur auf die Behandlungsunterschiede aufgrund des Geschlechts, der Rasse oder der ethnischen Herkunft, der Religion oder der Weltanschauung, der Behinderung, des Alters oder der sexuellen Ausrichtung. Artikel 3, Absatz 2, der o.a. Richtlinie 2000/78/EG bestimmt ausdrücklich, daß die Richtlinie "unterschiedliche Behandlungen aus Gründen der Staatsangehörigkeit (nicht betrifft)".

existe dans le droit positif applicable en Belgique en vertu du Traité de Rome et de l'interprétation que lui a donnée la Cour de justice des Communautés européennes." (13)

Daraus folgt, daß die Abwesenheit einer Voraussetzung bezüglich der Staatsangehörigkeit unter den Ernennungsvoraussetzungen dazu führt, daß die Ämter nur für die Angehörigen der Europäischen Union offenstehen (14). Diese Ämter können allerdings für ausländische Staatsangehörige, die keine Angehörigen der Europäischen Union sind, offengestellt werden.

Jedoch hat die Gesetzgebungsabteilung des Staatsrats im Gutachten 35.824/1 (15) unlängst noch folgendes in Erinnerung gebracht :

"Il résulte de l'utilisation des termes «pour des cas particuliers» dans cet article (article 10) de la Constitution que s'il souhaite ménager des exceptions au principe que seuls les Belges sont admissibles aux fonctions publiques, le législateur doit indiquer de manière expresse et précise les fonctions qui sont rendues accessibles aux étrangers. Dès lors, pour chaque fonction distincte, le législateur doit pouvoir apprécier s'il y a lieu de déroger à la condition de nationalité. De ce fait, une disposition qui prévoit une dérogation générale à cette condition est inconciliable avec ce qui précède." (16)

---

(13) Siehe u.a. die Urteile Nr. 62.921 bis 62.924 vom 5. Oktober 1996.

(14) Einige Bestimmungen, die durch den vorliegenden Vorentwurf abgeändert werden, sind übrigens noch nicht mit dem Vertrag von Rom in Übereinstimmung gebracht worden.

(15) Am 25. September 2003 abgegebenes Gutachten 35.824/1 über einen Gesetzesvorschlag "visant à ouvrir la fonction publique fédérale aux ressortissants étrangers" (Parl. Dok., Kammer, 2003, Nr. 117/2).

(16) Siehe ebenfalls das am 30. August 2000 abgegebene Gutachten 30.362/2/V über einen Vorentwurf, das das wallonische Dekret vom 19. Oktober 2000 zur Abänderung des Grundlagengesetzes vom 8. Juli 1976 über die öffentlichen Sozialhilfezentren geworden ist (Dok., Wallonischer Regionalrat, 1999-2000, Nr. 137/1). Siehe ferner das Gutachten 35.857/VR, abgegeben am 9. Oktober 2003, über einen Vorentwurf eines Dekrets "tot verruiming van de nationaliteitsvoorwaarde voor de toegang tot vaste betrekkingen in sommige Vlaamse openbare diensten".

Damit gewisse Ämter für die ausländischen Staatsangehörigen, die keine Staatsangehörigen der Europäischen Union sind, zugänglich werden, kann der Verfasser des Vorentwurfs sich deshalb nicht darauf beschränken, die Staatsangehörigkeitsbedingung zu streichen. Im Gegenteil sind im Dekret selber die Ämter zu präzisieren, zu denen die ausländischen Staatsangehörigen, die keine Staatsangehörigen der Europäischen Union sind, zugelassen werden können [(17)].

7. Was die Streichung der Staatsangehörigkeitsbedingung als Wählbarkeitsbedingung im Sozialhilferat (Artikel 36 des Dekretvorentwurfs) betrifft, wird auf das o.a. Gutachten 30.362/2/V [(18)] verwiesen, in dem der Staatsrat zum Schluß gekommen ist, daß diese Streichung, die von einer möglichen Änderung der internationalen Rechtsregeln abhängt, nur durch den föderalen Gesetzgeber erfolgen könnte [(19)]. Artikel 36 ist also auszulassen.

---

(17) Im Bereich des Unterrichtwesens scheint dies kaum nützlich zu sein, denn die verschiedenen Statuten bestimmen jetzt bereits, daß die Regierung individuelle Abweichungen erteilen kann.

(18) Siehe Fußnote 14.

(19) Zusammengefaßt ist die heutige Situation die folgende :
"1. les mandats exercés au sein des organes des centres publics d'aide sociale relèvent des droits politiques au sens de l'article 8 de la Constitution, que ces mandats soient attribués par élection au suffrage universel direct, ou indirectement par les conseils communaux;
2. il revient au législateur fédéral d'autoriser les étrangers à participer - activement et passivement - à l'élection des membres du conseil de l'aide sociale et le cas échéant du bureau permanent; la Constitution ne l'autorise toutefois à le faire que s'il y est tenu, en vertu d'une obligation internationale ou supranationale, envers les citoyens de l'Union européenne n'ayant pas la nationalité belge;
3. aucune disposition de droit international ou supranational ne requiert actuellement que les ressortissants des États membres de l'Union européenne se voient reconnaître le droit de vote et d'éligibilité aux organes des centres publics d'aide sociale, à l'exception toutefois de la participation active de ces ressortissants à l'élection des membres du conseil de l'aide sociale, lorsque cette participation est une prérogative des conseillers communaux" (Gutachten 30.118/VR vom 13. Juni 2000 über einen Gesetzesvorentwurf "modifiant la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale", das im o.a. Gutachten 30.362/2/V erwähnt wird).

Besondere Bemerkungen

Verfügender Teil

Artikel 3

Artikel 3, § 2, erlaubt auf allgemeine Weise der Regierung, "den Anwendungsbereich des vorliegenden Dekretes (auszudehnen)". Eine solche, so weit gefaßte Ermächtigung ist nicht annehmbar.

Artikel 6

In diesem Artikel steht, daß das Dekret "die Bestimmungen und Verhaltensweisen, die für die Gewährleistung der öffentlichen Sicherheit notwendig sind, (nicht berührt)".

Dem Kommentar zu den Artikeln zufolge sieht diese Bestimmung vor,

> "daß alle Bestimmungen und Verhaltensweisen, die zum Schutz der öffentlichen Sicherheit erforderlich sind, nicht vom Dekret erfaßt werden und somit weiterhin bestehen oder eingeführt werden können. Konkrete Beispiele sind unter anderem die Anforderung für die Einstellung und Beschäftigung von Lehrpersonal, keine ansteckende Krankheit zu haben, oder die Anforderung für die Beschäftigung ausländischer Arbeitnehmer, im Besitz einer Arbeitserlaubnis zu sein."

Dieser Artikel ruft mehrere Bemerkungen hervor.

Zunächst ist die genaue Tragweite des Begriffs "Verhaltensweisen, die für die Gewährleistung der öffentlichen Sicherheit notwendig sind" dem Staatsrat nicht ersichtlich.

Ferner ist die Deutschsprachige Gemeinschaft nur zuständig für "die Anwendung der Normen über die Beschäftigung von ausländischen Arbeitnehmern" (Artikel 6, § 1, IX, Absatz 1, Nr. 3, des o.a. Sondergesetzes vom 8. August 1980, regionale Angelegenheit, die durch die o.a. Dekrete vom 6. und 10. Mai 1999 übertragen wurde). Sie ist also nicht zuständig, um zu bestimmen, daß die ausländischen Arbeitnehmer im Besitz einer Arbeitserlaubnis sein müssen. Diese Verpflichtung ergibt sich aus dem Gesetz vom 30. April 1999 über die Beschäftigung ausländischer Arbeitnehmer, das nicht von den Regionen und der Deutschsprachigen Gemeinschaft geändert werden kann.

Schließlich, was die Anforderung für die Einstellung und Beschäftigung von Lehrpersonal, keine ansteckende Krankheit zu haben, betrifft, ist die Deutschsprachige Gemeinschaft nicht zuständig für den Zugang zur Arbeit (siehe allgemeine Bemerkung Nr. 4). Sie kann jedoch berufliche Anforderungen vorsehen, insbesondere was die Abwesenheit von ansteckenden Krankheiten betrifft, in den Angelegenheiten, für die sie zuständig ist und dies aufgrund von Artikel 2, § 5, des o. a. Gesetzes vom 25. Februar 2003 und aufgrund der o.a. europäischen Richtlinien [(20)]. Solche Bestimmungen bestehen bereits und das entworfene Dekret kann ihre Aufhebung nicht bewirken.

Infolgedessen ist die entworfene Bestimmung aus zwei Gründen auszulassen, denn für gewisse Aspekte gehört sie nicht zum Kompetenzbereich der Deutschsprachigen Gemeinschaft und für andere ist sie überflüssig, da die Angelegenheit bereits geregelt ist.

---

(20) Aufgrund von Artikel 130, § 1, Absatz 1, Nr. 3, der Verfassung (Unterrichtswesen) und von Artikel 5, § 1, I, Nr. 2, des o.a. Sondergesetzes vom 8. August 1980 in Verbindung mit Artikel 4, § 2, des o.a. Gesetzes vom 31. Dezember 1983 (Gesundheitserziehung, Tätigkeiten und Dienstleistungen auf dem Gebiet der vorbeugenden Medizin) ist die Deutschsprachige Gemeinschaft diesbezüglich zuständig.

Artikel 7

Dieser Artikel bestimmt, daß das Dekret

> "(...) nicht die Bestimmungen und Verhaltensweisen berührt, die sich für die Einstellung zu einer Tätigkeit in den Diensten der Deutschsprachigen Gemeinschaft auf die belgische Staatsbürgerschaft beziehen, wenn die auszuübende Tätigkeit eine unmittelbare oder mittelbare Teilnahme an der Ausübung hoheitlicher Befugnisse bedeutet und die Wahrnehmung solcher Aufgaben mit sich bringt, die auf die Wahrung der allgemeinen Belange des Staates, der Gemeinschaft oder der Region ausgerichtet sind".

Der Dekretvorentwurf verbietet jedoch nicht die Behandlungsunterschiede aufgrund der Staatsangehörigkeit. Außerdem sieht Artikel 39.4 des Römischen Vertrags ausdrücklich vor, daß gewisse Ämter den Belgiern vorbehalten werden können (siehe die allgemeine Bemerkung Nr. 6).

Artikel 7 ist also auszulassen.

Artikel 21

Dieser Artikel zielt darauf ab, die Kontrolle der Anwendung der Bestimmungen des Dekretvorentwurfs zu regeln. Nach dem Kommentar des Artikels

> "(...) wird den durch die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft ernannten Sozialinspektoren erlaubt, vor Ort zu überprüfen, ob das vorliegende Dekret und dessen Ausführungserlasse befolgt werden".

Das wallonische Dekret vom 5. Februar 1998 über die Überwachung und Kontrolle bezüglich der Beachtung der Gesetzgebungen im Bereich der Beschäftigungspolitik regelt jedoch bereits die Modalitäten bezüglich der Kontrolle der Anwendung einer Reihe von Gesetzen und Verordnungen, für die die Deutschsprachige Gemeinschaft zuständig ist. Statt einen Teil des Inhalts dieses Dekrets im entworfenen Artikel 21 aufzunehmen ist es also besser, den Titel des vorliegenden Dekretvorentwurfs in die Liste des Artikels 1 des o.a. Dekrets einzufügen.

Die Kammer setzte sich zusammen aus

den Herren	Y.	KREINS,	Kammervorsitzender,
	J.	JAUMOTTE,	Staatsräte,
den Frauen	M.	BAGUET,	
	A.-C.	VAN GEERSDAELE,	Kanzler.

Der Bericht wurde von Herrn R. WIMMER, beigeordneter Auditor, vorgelegt.

DER KANZLER, DER VORSITZENDE,

A.-C. VAN GEERSDAELE Y. KREINS

DAS Gutachten wurde unter der Aufsicht von Hernn R. WIMMER, beigeordneter Auditor, übersetzt.

DER HAUPTKANZLER,

D. LANGBEEN.